SCC-B9221

VARI-FOCAL BULLET CAMERA

operating instructions

ENG

FRA

SPA

JAP



imagine the possibilities

Thank you for purchasing this Samsung product.
To receive more complete service, please register your product at

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

safety precautions

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN	
	CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDEREFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL	


This symbol indicates that dangerous voltage consisting a risk of electric shock is present within this unit.


This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

WARNING

- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.
- If this power supply is used at 240V ac, a suitable plug adapter should be used.

WARNING

1. Be sure to use only the standard adapter that is specified in the specification sheet. Using any other adapter could cause fire, electrical shock, or damage to the product.
2. Incorrectly connecting the power supply or replacing battery may cause explosion, fire, electric shock, or damage to the product.
3. Do not connect multiple cameras to a single adapter. Exceeding the capacity may cause abnormal heat generation or fire.
4. Securely plug the power cord into the power receptacle. Insecure connection may cause fire.
5. When installing the camera, fasten it securely and firmly. A falling camera may cause personal injury.
6. Do not place conductive objects (e.g. screwdrivers, coins, metal things, etc.) or containers filled with water on top of the camera.
   Doing so may cause personal injury due to fire, electric shock, or falling objects.
7. Do not install the unit in humid, dusty, or sooty locations.
   Doing so may cause fire or electric shock.
8. If any unusual smells or smoke come from the unit, stop using the product.
   In such case, immediately disconnect the power source and contact the service center. Continued use in such a condition may cause fire or electric shock.
9. If this product fails to operate normally, contact the nearest service center.
   Never disassemble or modify this product in any way. (SAMSUNG is not liable for problems caused by unauthorized modifications or attempted repair.)
10. When cleaning, do not spray water directly onto parts of the product.
    Doing so may cause fire or electric shock.

CAUTION

1. Do not drop objects on the product or apply strong shock to it.
   Keep away from a location subject to excessive vibration or magnetic interference.
2. Do not install in a location subject to high temperature (over 122°F), low temperature (below 14°F), or high humidity. Doing so may cause fire or electric shock.
3. If you want to relocate the already installed product, be sure to turn off the power and then move or reinstall it.
4. Remove the power plug from the outlet when then there is a lightning.
   Neglecting to do so may cause fire or damage to the product.
5. Keep out of direct sunlight and heat radiation sources. It may cause fire.
6. Install it in a place with good ventilation.
7. Avoid aiming the camera directly towards extremely bright objects such as sun, as this may damage the CCD image sensor.
8. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
9. The Mains plug is used as a disconnect device and shall stay readily operable at any time.

FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and

2) This device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.



IC Compliance Notice
This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian interference-Causing Equipment Regulations of ICES-003.

important safety instructions

1. Read these instructions.

2. Keep these instructions.

3. Heed all warnings.

4. Follow all instructions.

5. Do not use this apparatus near water.

6. Clean only with dry cloth.

7. Do not block any ventilation openings.
Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug.
A polarized plug has two blades with one wider than the other.
A grounding type plug has two blades and a third grounding prong.
The wide blade or the third prong is provided for your safety.
If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

12. Use only with cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus.



13. Unplug this apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

14. Refer all servicing to qualified service personnel.
Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or been dropped.



Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus

contents

ENG

features

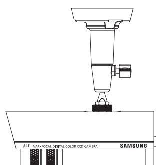
- SONY 1/3” Super HAD High-resolution Color CCD
- Resolution: 480 TVL (Color)
- Externally Adjustable Focal Length & Focus by Ring
- Back Light Compensation
- Vari-focal Fixed Iris Lens built-in
  4 ~ 9 mm/F1.5
- Externally Adjustable DC Iris Level
- Back Side, Top and Bottom Side Bracket Mounting
- Waterproof Outdoor Installation (IP-66)

things to keep in mind during installation and use

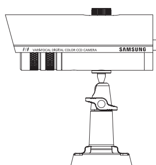
- Do not disassemble the camera on your own.
- Always be careful when handling the camera. Do not strike the camera by your fists or shake it. Please be careful not to be careless when storing and operating it.
- Do not place or operate the camera in any wet environment such as rain or wet surfaces.
- Do not clean the camera with rough sandpaper. Please always use a dry cloth when cleaning it.
- Put the camera in a cool area free from direct sunlight. Otherwise, the camera may be damaged.

1. BRACKET & CAMERA MOUNTING

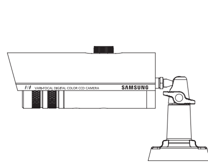
- Affix the bracket to the mounting surface.
- Drill up the supplied screws on the mounting surface through the holes on the bracket.
- Fix the camera on the bracket as belows.



[Top Side Mounting]



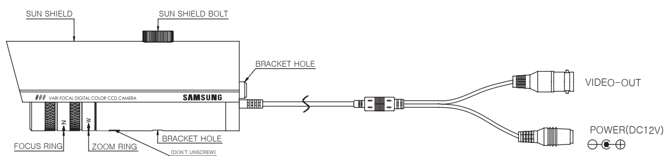
[Bottom Side Mounting]



[Back Side Mounting]

2. POWER CONNECT & MONITOR IMPEDANCE

- Adaptor: DC12V/300mA Regulated Power Supply.
- To avoid fire or shock hazard, must use a UL listed power supply.
- Set the monitor impedance switch to 75Ω. Check the impedance switch when the screen turns blurred.



3. VIEW ANGLE ADJUSTMENT

- For a wide view angle turn the ZOOM RING to wide(W), for a narrower view angle turn it to tele(T).
- After properly controlled, adjust the FOCUS RING to near(N) or far(∞) while holding the zoom ring by a hand.

4. SUN-SHIELD MOUNTING

- After adjusting view angle, cap over the camera with the sun-shield and fix it to the camera with the sun-shield bolt.

troubleshooting

If you have trouble operating the camera, check the following guides for the possible problem.

- **Nothing appears on the screen.**
  - Check the power connection and video signal line connection.
- **The video image is not clear.**
  - Check if the camera glass has dust on the surface. Clean the camera glass with a clean cloth or brush.
  - Make sure that the screen is not exposed directly to a bright light. Adjust the position of the camera if necessary.
  - Check if protective film of camera glass is removed.
- **The screen is dark**
  - Adjust the brightness feature of the monitor.
- **The screen does not properly display when IR LEDs work.**
  - Check if the camera glass has dust.
  - Clean the camera glass with a clean cloth or brush.

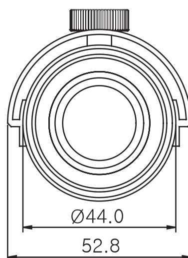
If you cannot solve the problem with above guidelines, please contact an authorized technician.

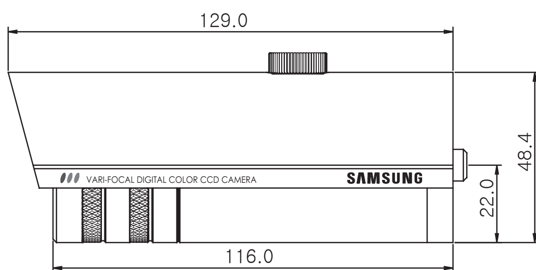
specifications

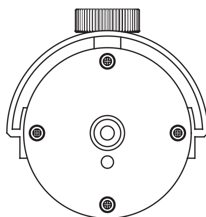
ITEM	NTSC
Image Sensor	1/3" Interline transfer type color CCD (SONY)
Effective Pixels	768H × 494V (380K pixels)
Scanning System	525 Lines 2:1 Interlace
Scanning Frequency	15.734KHz (H), 59.94Hz (V)
Resolution	480 TVL
Shutter Speed	1/60~100,000 sec.
S/N Ratio	More than 48dB (AGC Off)
Sync. System	Internal
Min. Illumination	0.3 Lux(F1.5, 50 IRE)
White Balance	AWC
Video Output	VBS 1.0 Vp-p (75Ω Load)
Lens	4~9mm Vari-Focal, Fixed Iris Lens (F1.5)
Power Supply(*)	DC12V±10%
Power Consumption	1.7W
Operating Temp.	14˚F~122˚F (-10˚C~50˚C)
Operational Humidity	Max. 90% RH
Dimensions	44mm (Ø) × 116mm (L)

(*) Must use regulated & specified power supply.

dimensions







(unit: mm)

ENG


SAMSUNG

SCC-B9221

CAMÉRA BULLET VARI-FOCAL

directives d’utilisation

FRA



imaginez toutes les possibilités

Merci d’avoir acheté ce produit Samsung. Pour obtenir notre service complet, veuillez enregistrer le produit sur le portail desélectionnez Enregistrement de produit

http://www.samsung.com/cp/et

SAMSUNG

-SCC_B9221_NA-FRA(CA).indd 1 2008-01-25 오후 2:5

mesures de sécurité

ATTENTION
RISQUE DE ECHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR
ATTENTION : POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LA PARTIE ARRIERE) LES PIECES INTERIEURES NE SONT PAS ACCESSIBLES A L'UTILISATEUR. FAITES APPEL AU PERSONNEL DE MAINTENANCE QUALIFIE..



Ce symbole signale la présence, d'une tension dangereuse constituant un risque de choc électrique dans cette unité.



Ce symbole indique qu'il y a d'importantes directives de fonctionnement et d'entretien dans la documentation accompagnant cette unité.

ATTENTION

- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plancher ou au mur conformément aux directives d'installation.
- Si la tension du secteur est de 240 V c.a., un adaptateur de prise approprié doit être utilisé.

ATTENTION

1. Utiliser uniquement l'adaptateur standard spécifié dans la fiche technique. L'utilisation de tout autre adaptateur peu causer un incendie, un choc électrique ou endommager le produit.
2. La connexion incorrecte de la source d'alimentation ou le remplacement incorrect de la batterie peut provoquer une explosion, un incendie, un choc électrique ou endommager le produit.
3. Ne pas brancher plus d'une caméra à un adaptateur. Dépasser la capacité peut générer une chaleur anormale ou un incendie.
4. Brancher le cordon d'alimentation sécuritairement à la prise secteur. Une mauvaise connexion peu provoquer un incendie.
5. Lors de l'installation de la caméra, la fixer solidement et sécuritairement. La chute d'une caméra peut causer des blessures corporelles.
6. Ne pas placer d'objets conducteurs (comme des tournevis, pièces de monnaie, objets métalliques, etc.) ou de contenant remplis d'eau sur la caméra. Cela peut causer des blessures corporelles provoquer par un incendie, un choc électrique ou la chute d'objets.
7. Ne pas installer l'appareil dans un endroit humide, poussiéreux ou plein de suie. Cela peut causer un incendie ou un choc électrique.
8. Si des odeurs ou des fumées inhabituelles s'échappent de l'appareil, arrêter d' utiliser l'appareil. Dans un tel cas, débrancher immédiatement le cordon d' alimentation et contacter le centre de service. Un usage continu dans de telles conditions peut causer un incendie ou un choc électrique.
9. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, contacter le centre de service le plus proche. Ne jamais démonter ou modifier de quelle que façon que ce soit ce produit. (SAMSUNG n'est pas responsable des anomalies provoquées par des modifications ou tentatives de réparation non autorisées.)
10. Lors du nettoyage, ne pas vaporiser d'eau directement sur les composants du produit. Cela peut causer un incendie ou un choc électrique.

AVERTISSEMENT

1. Ne pas laissez tomber d'objet sur le produit ou le soumettre à de violents chocs. Ne pas placer le produit dans un endroit où il pourrait subir de forte vibration ou des interférences magnétiques.
2. Ne pas installer la caméra dans un endroit où la température pourrait dépasser plus de 50°C, ou être inférieure à 10°C, ou à une humidité élevée. Cela peut causer un incendie ou un choc électrique.
3. Si vous désirez déplacer le produit déjà installé, coupez l'alimentation puis déplacez ou réinstallez le produit.
4. En cas d'orage, retirer la fiche de la prise électrique. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou endommager le produit.
5. Placer le produit dans un endroit protégé des rayons du soleil et des sources de chaleur. Cela peut provoquer un incendie.
6. Installer dans un endroit bien ventilé.
7. Éviter de diriger la caméra en direction d'objets extrêmement brillants, tel que le soleil, pour ne pas endommager le capteur d' image CCD.
8. Veillez à éviter toute projection sur l'appareil et ne placez jamais de récipients contenant un liquide (ex. : vase) dessus.
9. La prise d'alimentation fait office de système de déconnexion ; elle doit donc rester disponible en permanence.

Déclaration relative à la Commission fédérale des communications (FCC)

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est assujetti aux deux conditions suivantes :

1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférence nuisible, et
2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, dont les interférences pouvant causer un fonctionnement indésirable.



Cet appareil a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial.
Cet appareil génère, utilise et peut rayonner une énergie radiofréquence. S'il n'est pas installer ou utiliser conformément au manuel d'instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Le fonctionnement de cet appareil dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, au quel cas l'utilisateur devra y remédier à ses frais.

Instructions importantes relatives à la sécurité

1. Prendre connaissance de ces consignes.
2. Conserver ces consignes.
3. Tenir compte de tous les avertissements.
4. Suivre toutes les consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyer seulement avec un tissu sec.
7. Ne pas boucher les ouvertures de ventilation. Installer conformément aux directives du fabricant.
8. Ne pas installer proche d'une source de chaleur tel qu'un radiateur, d'une bouche d'air chaud et d'autres appareils (comme un amplificateur) qui produisent de la chaleur.
9. Ne pas supprimer le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou avec mise à la terre. Une fiche polarisée est composée de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre est composée de deux lames et d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche sont prévues pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne convient pas à votre prise secteur, consulter un électricien pour la remplacer.
10. Protéger le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné ou pincé, particulièrement aux fiches, aux prises utilitaires et aux points de sortie des appareils.
11. Utiliser seulement les accessoires/fixations spécifiés par le fabricant.
12. Utiliser seulement avec le chariot, le statif, le trépied, le support ou la plate-forme spécifiés par le fabricant ou vendu avec l'appareil.



13. Débrancher cet appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, pour éviter des blessures dû au renversement, soyez prudent lors des déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
14. Pour toute opération d'entretien, se référer à du personnel qualifié. Un entretien est nécessaire lorsque l'appareil à subit des dommages tel que : dommages à la fiche ou au cordon d'alimentation, renversement de liquide ou chute d'objet sur l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, fonctionnement anormal de l'appareil ou chute de l'appareil.



Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus

table des matières

FRA

propriétés

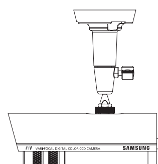
- Capteur CCD couleur à haute résolution Super HAD de 1/3 po SONY
  Résolution : 480TVL
- Distance focale et mise au point à réglage externe par bague
- Compensation de contre-jour
- Objectif à iris fixe à focale variable intégré
  4 ~ 9 mm/F1,5
- Couplage continu (DC) de l'iris à réglage externe
- Fixation sur support au dos, sur le dessus, sur le dessous et sur le côté
- Étanche pour installation extérieure (IP-66)

choses à garder en tête lors de l'installation et de l'utilisation

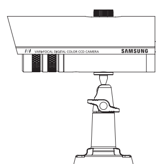
- Ne pas démonter la caméra.
- Manipuler toujours la caméra avec soins. Ne pas donner de coup de poing ou secouer la caméra. Utiliser et ranger la caméra avec soins.
- Ne pas placer ou faire fonctionner la caméra dans un environement humide, comme sous la pluie ou sur des surfaces mouillées.
- Ne pas nettoyer la caméra à l'aide d'un papier abrasif. Toujours utiliser un linge sec lors du nettoyage.
- Placer la caméra dans un endroit frais, protégé de la lumière directe du soleil. Autrement, la caméra pourrait être endommagée.

1. SUPPORT ET FIXATION DE LA CAMÉRA

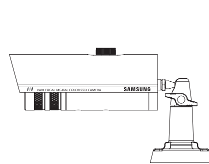
- Placer le support sur la surface de montage.
- Visser les vis fournies sur la surface de montage à travers les trous du support.
- Fixer la caméra sur le support comme ci-dessous.



[Fixation par le dessus]



[Fixation par le dessous]

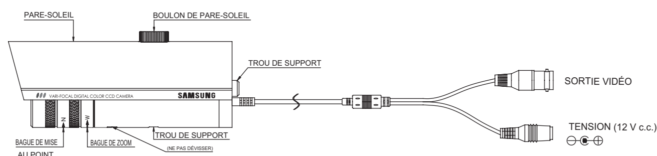


[Fixation par l'arrière]

FRA

2. RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION ET IMPÉDANCE DU MONITEUR

- Adaptateur : Tension d'alimentation régulée de 12 V c.c./300 mA.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, utilisez un bloc d'alimentation homologué UL.
- Réglez le sélecteur d'impédance du moniteur à 75 Ω. Vérifiez le sélecteur d'impédance si l'écran devient flou.



3. RÉGLAGE DE L’ANGLE DE PRISE DE VUE

- Pour un grand angle de prise de vue, tournez la BAGUE DE ZOOM à la position W (grand angle); pour un angle de prise de vue plus étroit, tournez la bague à la position T (téléobjectif).
- Après le contrôle de ce réglage, tourner la BAGUE DE MISE AU POINT à la position N (proche) ou ∞ (loin) tout en immobilisant la bague de zoom d’une main.

4. MONTAGE DU PARE-SOLEIL

- Après le réglage de l’angle de prise de vue, placez le pare-soleil sur la caméra et fixez-le à l’aide de son boulon.

dépannage

Si vous avez des difficultés pour faire fonctionner la caméra, consultez les guides suivants pour identifier les anomalies possibles.

- **Rien n'apparaît sur l'écran.**
  - Vérifiez la connexion de la source d'alimentation et de la ligne du signal vidéo.
- **L'image vidéo n'est pas nette.**
  - Vérifiez si la vitre de la caméra est propre.
    Nettoyez la vitre de la caméra avec une brosse ou un chiffon propre.
  - Vérifiez que l'écran n'est pas directement exposé à un éclairage puissant.
    Réglez la position de la caméra au besoin.
  - Vérifiez si la pellicule de protection de la vitre de la caméra a été retirée.
- **L'écran est sombre.**
  - Réglez la fonction de luminosité du moniteur.
- **L'affichage de l'écran n'est pas correct lorsque les LED IR sont allumées.**
  - Vérifiez si la vitre de la caméra est propre.
  - Nettoyez la vitre de la caméra avec une brosse ou un chiffon propre.

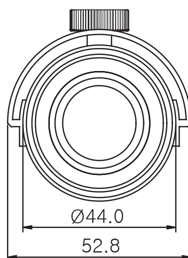
Si vous ne pouvez remédier à l'anomalie avec les directives ci-dessus, veuillez communiquer avec un technicien autorisé.

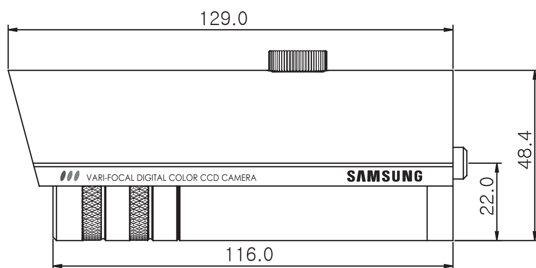
caractéristiques

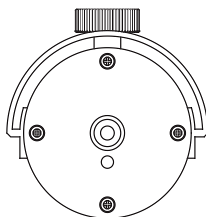
ARTICLE	NTSC
Capteur d'image	Capteur CCD couleur à transfert interligne de 1/3 po (SONY)
Pixels efficaces	768 (H) × 494 (V) (380 K pixels)
Système d'analyse	525 lignes, rapport d'entrelacement 2:1
Fréquence d'analyse	15,734 kHz (H), 59,94 Hz (V)
Résolution	480 TVL
Vitesse d'obturateur	1/60~100.000 s
Rapport S/B	Supérieur à 48 dB (AGC hors fonction)
Système de synchronisation	Interne
Éclairement minimal	0,3 Lux(F1,5, 50 IRE)
Balance des blancs	AWC
Sortie vidéo	Train vidéo 1,0 V c.-à-c. (charge de 75 Ω)
Objectif	Vari-Focal 4~9 mm, Lentille à iris fixe (F1,5)
Tension d' alimentation(*)	12 V c.c. ±10 %
Puissance consommée	1,7W
Temp. de fonctionnement	14°F~122°F (-10°C~50°C)
Humidité de fonctionnement	Max. 90% HR
Dimensions	44 mm (Ø) × 116 mm (L)

(*) Doit utiliser un bloc d'alimentation régulé et spécifié.

dimensions







(unité : mm)

FRA


SAMSUNG

CÁMARA VARIFOCAL TIPO BULLET CON AJUSTE EXTERNO

instrucciones de funcionamiento



SPA

imagine **las posibilidades**

Gracias por adquirir un producto Samsung.
Para recibir un servicio más completo, registre su producto en

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

precauciones de seguridad

PRECAUCIÓN

NO ABRIR RIESGO DE SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE DE DETRÁS). DENTRO NO HAY PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. REMITA EL APARATO A PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.



Este símbolo indica que esta unidad cuenta con un voltaje peligroso y que existe riesgo de descarga eléctrica



Este símbolo indica que hay instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña a la unidad.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, mantenga este dispositivo alejado de la lluvia y/o la humedad.
- Para evitar lesiones, este aparato debe estar firmemente sujeto al suelo / pared de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- Si desea utilizar con alimentación de 240 V. CA, se debe utilizar un adaptador de clavija adecuado.

ADVERTENCIA

1. Asegúrese de utilizar únicamente el adaptador estándar que se indica en la hoja de especificaciones. Utilizar cualqueir otro adaptador puede provocar un incendio, el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o puede dañar el producto.
2. Conectar de manera incorrecta el suministro de energía o cambiar las baterías de manera incorrecta puede producir explosiones, incendios, riesgo de sufrir una descarga eléctrica o puede dañar el producto.
3. No conecte varias cámaras a un único adaptador. Superar la capacidad puede generar calor de manera anormal o crear un incendio.
4. Enchufe de manera segura el cable de alimentación en la toma de corriente. Una conexión no segura puede provocar un incendio.
5. Al instalar la cámara, ajústela firmemente y de manera segura. La caída de una cámara puede causar daños personales.
6. No coloque objetos conductores (p. ej. destornilladores, monedas, objetos de metal, etc.) o recipientes que contengan agua sobre la cámara. Se pueden producir daños personales debido a incendios, descargas eléctricas u objetos que se caigan.
7. No instale el aparato en lugares húmedos, cubiertos de polvo o de hollín. Podría producirse un incendo o riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. Si la unidad desprende un olor o humo inusual, deje de utilizar el aparato. En caso de que esto ocurra, desconecte inmediatamente la fuente de energía y póngase en contacto con el servicio técnico. El uso continuado del aparato en esas condiciones puede provocar un incendio o riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
9. Si este producto deja de funcionar con normalidad, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano. Nunca intente desmontar o modificar este producto de ninguna manera. (SAMSUNG no se hace responsable de los problemas producidos por modificaciones no autorizadas o por intentos de reparaciones.)
10. Al limpiar el producto, no rocíe sus piezas directamente con agua. Podría producirse un incendo o el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN

1. No deje objetos sobre el producto ni aplique una fuerte presión sobre él. Manténgalo lejos de lugares sujetos una demasiadas vibraciones o a interferencias magnéticas.
2. No lo instale en lugares con temperaturas elevadas (más de 50°C), temperaturas bajas (menos de -10°C) o humedad elevada. Podría producirse un incendo o riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
3. Si desea cambiar de ubicación el aparato ya instalado, asegúrese de desconectar el suministro de energía. Una vez esté desconectado, mueva el aparato o vuelva a instalarlo.
4. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando hay rayos. Si no lo hace, puede producirse un incendio o el aparato puede dañarse.
5. Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa y de las fuentes que irradien calor. Se puede producir un incendio.
6. Instale el aparato en un lugar bien ventilado.
7. Evite dirigir la cámara directamente hacia objetos extremadamente brillantes como, por ejemplo, el sol, puesto que puede dañar el sensor de imagen CCD.
8. No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras de agua ni a objetos con líquido, como jarrones, evitando colocarlos sobre el aparato.
9. El enchufe principal se utiliza como un dispositivo de desconexión y debe tenerlo a mano en cualquier momento.

DECLARACIÓN DE FCC (COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES

Este aparato cumple con la parte 15 de la normativa de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1) Este aparato no puede producir interferencias perjudiciales y

2) Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento incorrecto.



Este aparato ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro de los límites para ser clasificado como un aparato digital de Clase A, de conformidad a la parte 15 de la normativa de la FCC.
Estos límites se han fijado para ofrecer protección suficiente contra las interferencias perjudiciales cuando el equipo está en funcionamiento en un entorno comercial. Este aparato genera, utiliza y puede irradiar energía por radiofrecuencias y si no es instalado y utilizado siguiendoel manual de instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Es probable que el funcionamiento de este equipo en una zona residencial provoque interferencias perjudiciales. En ese caso, el usuario tendrá que hacerse cargo de los gastos que conlleve corregir la emisión de interferencias.

instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Consérvelas.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No obstruya ninguna abertura de ventilación. Instale el aparato siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, focos de calor o cualquier otro aparato (incluidos los amplificadores) que emita calor.
9. No olvide que la finalidad de los enchufes polarizados o de toma a tierra es proporcionarle seguridad. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con toma a tierra tiene dos clavijas y una tercera de toma a tierra. Tanto la clavija más ancha, en el caso del enchufe polarizado, como la clavija adicional, en el caso del enchufe con toma a tierra, tienen como objetivo aportarle seguridad. Si el encufe del aparato no encaja en su toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
10. Evite pisar o doblar el cable de alimentación. Ponga especial cuidado para no hacerlo en enchufes, tomas de corriente y en los puntos en los que salen desde el aparato.
11. Utilice únicamente los dispositivos y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo.



13. Desenchufe el aparato cuando no se vaya a utilizar. Cuando se utilice una carretilla, tenga cuidado al mover la carretilla junto con el aparato con el fin de evitar heridas debido a que la carretilla vuelca.
14. Remita todas las reparaciones a personal de mantenimiento cualificado. Es necesario enviar el aparato para su reparación cuando ha sufrido cualquier tipo de daño, como, por ejemplo, que el cable o el enchufe de la alimentación está dañado, se han derramado líquidos sobre el aparato o algún objeto ha caído sobre él, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o a humedad, no funciona correctamente o se ha caído al suelo.



Evite salpicar el aparato y manténgalo alejado de goteras. Los objetos que contengan líquidos,como floreros, no deben colocarse sobre el aparto.

contenido

SPA

características

- CCD color de alta resolución 1/3” Super HAD de SONY
  Resolución: 480 TVL
- Longitud de enfoque con ajuste externo y anillo de enfoque
- Compensación de retroiluminación
- Lente varifocal de diafragma fijo instalado de fábrica
  4 ~ 9 mm/F1.5
- Nivel del diafragma DC con ajuste externo
- Soporte de montaje superior, inferior y posterior
- Instalación para exteriores resistente al agua (IP-66)

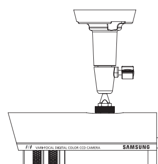
instalación y el funcionamiento

- No desarme la cámara por su cuenta.
- Tenga cuidado siempre que manipule la cámara. No golpee ni agite la cámara. Tenga cuidado al guardarla o utilizarla.
- No exponga la cámara a lluvia o humedad.
- No limpie la cámara con papel de lija áspero. Utilice siempre un paño seco cuando la limpie.
- Ponga la cámara en un área fresca lejos de la luz solar directa. De lo contrario, la cámara podría resultar dañada.

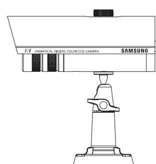
instalación

1. SOPORTE Y MONTAJE DE LA CÁMARA

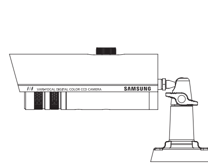
- Fije el soporte a la superficie en la que montará la cámara.
- Pase los tornillos suministrados por los orificios del soporte y con la ayuda de un taladro introdúzcalos en la superficie en la que desea montar la cámara.
- Fije la cámara al soporte como se muestra a continuación.



[Montaje superior]



[Montaje inferior]

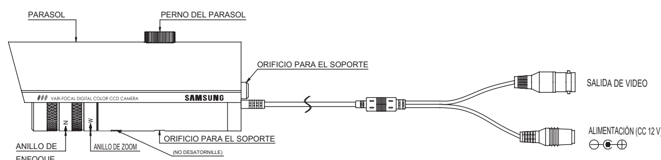


[Montaje posterior]

SPA

2. CONEXIÓN A LA CORRIENTE E IMPEDANCIA DEL MONITOR

- Adaptador: Alimentación de CC 12 V / 300 mA regulada.
- Para evitar los peligros de incendio o descarga eléctrica utilice corriente con homologación UL.
- Ajuste el switch de impedancia del monitor en 75 Ω. Compruebe el switch de impedancia si la pantalla se ve borrosa.



3. AJUSTE DEL ÁNGULO DE VISIÓN

- Para un ángulo de visión amplio gire el ANILLO DE ZOOM hacia wide (W). Para un ángulo de visión más estrecho gírelo hacia tele (T).
- Una vez controlado lo anterior, ajuste el ANILLO DE ENFOQUE en near (N) para cerca o en far (∞) para lejos, mientras sostiene con una mano el anillo de zoom.

4. MONTAJE DEL PARASOL

- Una vez ajustado el ángulo de visión, tape la cámara con el parasol y ajústelo a esta con el perno suministrado.

solución de problemas

Si tiene problemas con el funcionamiento de la cámara, pruebe las siguientes soluciones.

- **No aparece nada en la pantalla.**
  - Compruebe la toma de alimentación y la línea de conexión de la señal de video.
- **La imagen del video no es clara.**
  - Compruebe si el cristal de la cámara tiene polvo en la superficie. Límpielo con un trapo o cepillo suave.
  - Asegúrese de que la pantalla no está expuesta directamente a una luz brillante. Ajuste la posición de la cámara si es necesario.
  - Compruebe si se ha retirado la película protectora del cristal de la cámara.
- **La pantalla está oscura**
  - Ajuste el brillo del monitor.
- **La pantalla no muestra la imagen correctamente cuando están encendidos los diodos LED IR.**
  - Compruebe si el cristal de la cámara tiene polvo.
  - Límpielo con un paño o pincel.

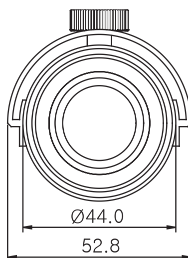
Si no puede solucionar el problema con los consejos anteriores, póngase en contacto con un técnico autorizado.

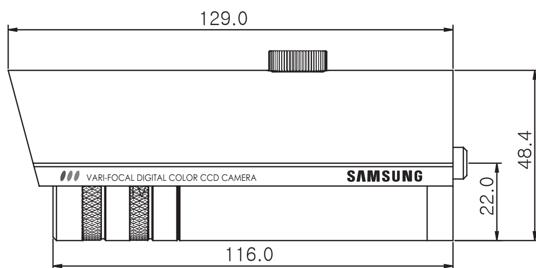
especificaciones

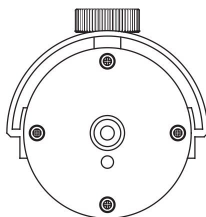
Elemento	NTSC
Sensor de imagen	CCD color de transferencia interlineal 1/3” (SONY)
Pixeles reales	768 H × 494 V (380K pixeles)
Sistema de exploración	525 Líneas, entrelazado 2:1
Frecuencia exploración	15.734 KHz (H), 59.94 Hz (V)
Resolución	480 TVL
Velocidad del obturador	1/60 ~ 100,000 s
Relación S/R	Más de 48 dB (AGC desactivado)
Sistema de sincronización	Interno
Iluminación mínima	0.3 Lux(F1.5, 50 IRE)
Balance de blancos	AWC
Salida de video	VBS (video compuesto) 1.0 V p-p (carga 75 Ω)
Lente	Lente varifocal de 4 ~ 9 mm, diafragma fijo, enfoque 1.5
Alimentación(*)	CC 12 V ± 10%
Consumo de electricidad:	1.7W
Temperatura de funcionamiento	14˚F~122˚F (-10˚C~50˚C)
Humedad de funcionamiento	Máximo 90% HR
Dimensiones	44 mm (Ø) × 116 mm (L)

(*) Utilice alimentación regulada y especificada..

dimensiones







unidad: mm

SPA


SAMSUNG

SCC-B9221

SONY可変焦点ブレットカメラ

操作説明書



JAP

可能性を想像する

Samsung 製品をお買い上げいただきありがとうございます。より充実したサービスをご利用いただくために、www.samsung.com で製品登録を行ってください。

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

安全注意事項

注意
感電の危険がありますので開 けないで下さい
注意： 感電の恐れがありますので裏カバーは開けないで下さい。 如何なる場合にも本品の分解や改造を行わないで下さい。 資格のあるサービス・スタッフにお問い合わせ下さい。


この記号は、この器具には感 電する恐れのある高圧電流が 存在することを示しています。


この記号は、この器具には操 作およびメンテナンスに関す る重要な付属説明書があるこ とを示しています。

警告

- 火災または感電防止のため、この 装置を雨または湿気にさらさない でください。
- 損傷防止のため、この器具は設置 説明書に従って床 / 壁にきちんと取 り付けてください。
- この供給電源が 240V ac の場合、適 切なプラグアダプタを使用してくだ さい。

警告

1. 必ず仕様書で指定されている標準 アダプターのみを使用してくださ い。 他のアダプターを使用すると 火災、感電、製品の故障の原因に なります。
2. 電源コードを誤って接続したり、バ ッテリーを取り替えたりすると爆 発、火災、感電、製品の故障の原因 になります。
3. ひとつのアダプターに複数のカメ ラを接続しないで下さい。 許容能 力を超えると異常な発熱や火災の 原因になります。
4. 電源コードを電源コンセントにし っかりと差し込んで下さい。 接続 が完全でないと火災の原因になる ことがあります
5. カメラを設置する際、安全にしっか りと固定してください。 カメラの落 下は人身傷害の原因になります。
6. カメラの上に伝導体 (例：スクリュ ードライバ、硬貨、貴金属等）や水 の入った容器を置かないで下さ い。. 火災、感電、物体の落下に起 因する人身傷害を招くことがありま す。
7. 機器を湿度や埃、すすのある場所 に設置しないで下さい。 火災や感 電の原因になります。
8. 装置から異臭や発煙が発生した ら、製品の使用を中止して下さい。 このような場合にはただちに電源 をオフにして、サービス・センター にお問い合わせ下さい。 このよう な状態で使用し続けると火災や感 電の原因になります。
9. 本品が正常に機能しない場合に は、お近くのサービスセンターにお 問い合わせ下さい。 如何なる場合 にも本品の分解や改造を行わな いで下さい。(サムスン社は未許 可の改造や修理ミスに起因する問 題に対して責任を負いません 。)
10. お手入れの際、製品のパーツに直 接水を噴霧しないで下さい。 火災 や感電の原因になります。

注意

1. 製品に物を落としたり、強い衝 撃を与えたりしないでください。過度の振動や磁器妨害のある場 所に近づけないで下さい。
2. 高温 (50 °C 以上)、低温 (– 10 °C 以下)、高湿度の場所に 設置しないで下さい。火災や感 電の原因になることがあります。
3. 一度取り付けた製品を移動する場合には、電源がオフになっているのを確認してから移動あるいは設置し直してください。
4. 稲妻がある場合には電源プラグをコンセントから抜いて下さい。 この作業を怠ると製品の発火や損傷の原因になります。
5. 直射日光や放熱源に近づけないで下さい。 火災の原因になります。
6. 通気性のいい場所に設置して下さい。
7. CCDイメージセンサに損傷を与える可能性があるので太陽のような極度に明るい物体にカメラを直接向けないようにして下さい。
8. 機材に液体をこぼしたりかけたりせず、また瓶のように液体が入った物体を機材の上に載せたりしないでください。
9. メインプラグは切断装置として使用され、いつでも利用可能になります。

FCC 声明

本機は FCC 規則第 15 章に適合しています。操作は以下の 2 つの条件を前提とします。

1) 本装置が有害な電波妨害を引き起こさないこと。

2) この装置は不適切な操作に起因する電波妨害を含む如何なる電波妨害も受け入れなければならない。



本機は、FCC 規則第 15 章に定められたクラス A デジタル装置に関する規制要件に基づいて所定の試験が実施され、これに適合するものと認定されています。これらの規制要件は機器が商用環境で使用される際に有害な電波妨害に対する適切な保護を提案するために考案されました。本機は電磁波を発生し、外部に放射することがあります。取扱説明書に従って設置、使用しないと 無線通信の有害な電波妨害を引き起こすおそれがあります。住宅地域における本機の使用は有害な電波妨害を引き起こすことがあり、その場合ユーザーは自己負担で電波妨害の問題を解決しなければなりません。

JAP

重要な安全ガイド

1. 本書の説明をよく読んで下さい。
2. 本書の指示を守ってください。
3. 全ての警告を留意してください。
4. 全ての指示に従って下さい。
5. 本機を水の傍で使用しないで下さい。
6. お手入れは乾いた布のみを使用して行って下さい。
7. どの換気孔も塞がないようにして下さい。 メーカーの指示に従って取り付けて下さ い。
8. ラジエーター、熱レジスタ、あるいは熱を発するその他の装置（アンプを含む）などの 熱源の傍に設置しないで下さい。
9. 分極タイプあるいは接地タイプのプラグの安全目的を必ず守ってください。 分極プ ラグには一方が他方より幅広い2本の足が付います。 接地プラグには2本の足とア ース（接地）差込み先が付いています。 2本の平たい足あるいは3本めの差込み先は ユーザーの安全のために付いています。 提供されたプラグがお使いのコンセントに 合わない場合には、旧式のコンセントの交換について電気技師にご相談下さい。
10. 特にプラグ、ソケット、機器との接点でコードが踏まれたり引っ張っられたりしないよ う電源コードを保護してください。
11. メーカーが指定する付属品のみを使用してください。
12. カート、スタンド、三脚、ブラケットはメーカー指定のもの、あるいは機器と一緒に販 売されたもののみを使用してください。



13. 機器のプラグをコンセントから抜きます。 カートの使用中、カートと機器を動かす際 には転倒による損傷に注意して下さい。
14. 全ての修理は資格のあるサービス・スタッフに任せて下さい。 修理は電源コードあ るいはプラグの損傷、液体をこぼした、または物体を機器内に落としてしまった、機 器を雨や湿度にさらしてしまった、正常に機能しない、あるいは機能の低下など、様 々な原因で機器が損傷した場合に必要となります。



製品を水滴や水がかかる様な所にさらさないでください。花瓶などの液体が入ってる 物は近くに置かないで下さい。

目次

JAP

特徴

- SONY 1/3" スーパー高解像度カラー CCD
  解像度 : 480 TVL
- 外部調整可能な焦点距離とリングによるピント
- バックライト補正
- 可変焦点固定虹彩レンズ内蔵
  4 ~ 9 mm/F1.5
- 外部調整可能な直流虹彩レベル
- 背面・表面と底面の金具取り付け
- アウトドア耐水設備 (IP-66)

設置および使用の際に注意すること

- 自分でカメラを分解しないでください。
- カメラは慎重に取り扱ってください。こぶしでカメラを叩いたり、振り回したりしないでく ださい。不注意に保管および操作したりしないように注意してください。
- 雨や濡れた場所など湿潤環境でカメラを放置したり、操作したりしないでください。
- サンドペーパーでカメラを掃除しないでください。カメラの掃除には乾いた布を使用してください。
- カメラは直射日光を避けて涼しい場所に保管してください。適切な場所に保管しない場合、カメラが破損する恐れがあります。

設置

1. 金具とカメラの取り付け

- 取り付け表面に金具をつける
- 金具の穴を通じて取り付け表面にネジを入れる
- 金具にカメラを以下の通りに固定。

[表面取り付け]　[底面取り付け]　[背面取り付け]

2. 電源接続とモニタ電気抵抗

- アダプタ :DC12V/300mA 制御された電力供給。
- 火災や感電を防止するには、UL に記載された電力供給を使用してください。
- 電気抵抗スイッチを 75 Ωにセットしてください。画面がにじんだ場合、抵抗スイッチを確認してください。

JAP

3. 視野角の調整

- 視野角を広げるにはズームリングをwide(W)に、狭めるにはtele(T)にしてください。.
- 適切に調整後、ズームリングを手で支えながら、フォーカスリングを近距離 (N) あるいは無限大 (∞) に設定してください。

4. 日よけの取り付け

- 視野角を調整後、カメラに日よけをかぶせて、日よけボルトでカメラに固定してください。

トラブルシューティング

カメラの操作で問題があるときには、以下のガイドを確認して問題を解決してみてください。

- **画面に何も表示されない。**
  - 電源とビデオ信号ライン接続を確認。
- **ビデオ画像が鮮明ではない。**
  - カメラのレンズの表面に汚れがついていないか確認。
    カメラのレンズをきれいな布かブラシで清掃。
  - 明るい光に直接さらさないようにすること。
    必要であればカメラの位置を修正すること。
  - カメラのレンズの保護フィルムが外されているか確認。
- **画面が暗い**
  - モニタの明るさを調整。
- **IR LEDが作動しているときに画面が適切に表示されない。**
  - カメラのレンズに汚れがないか確認。
  - カメラのレンズの汚れをきれいな布かブラシで清掃。

以上のガイドラインでも問題が解決しない場合には、認可された技術者に連絡してください。

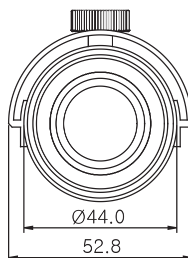
JAP

仕様

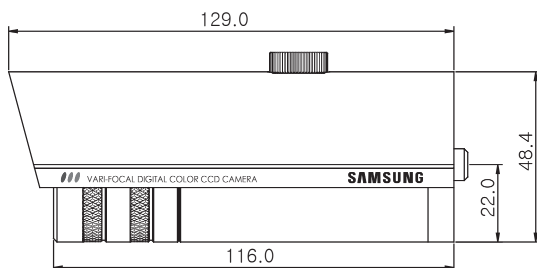
項目	NTSC
画像センサー	1/3" 連絡転送タイプ カラー CCD (SONY)
有効画素度	ヨコ 768 × タテ 494 (38 万画素)
走査システム 走査システム	525 本 2:1 飛び越し走査方式
走査周波数	15.734KHz (ヨコ), 59.94Hz (タテ)
解像度	480 TVL
シャッタースピード	1/60~100,000 秒
信号対雑音比	48dB 超 (AGC オフ)
同調システム	内部
最低光度	0.3 Lux(F1.5, 50 IRE)
ホワイトバランス	AWC
ビデオ出力	VBS 1.0 Vp-p (75 Ω負荷)
レンズ	4~9mm 可変焦点固定虹彩レンズ (F1.5)
電力供給 (*)	DC12V ± 10%
電力消費	1.7W
動作温度	-10˚C~50˚C (14˚F~122˚F)
動作湿度	最大 90% RH
サイズ	44mm (Ø) × 116mm (L)

(*) 管理・特定された電力供給を用いること。

サイズ



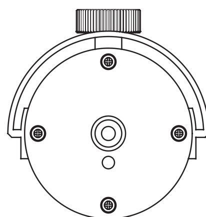
Ø44.0
52.8



129.0
VARI-FOCAL DIGITAL COLOR CCD CAMERA
SAMSUNG
48.4
22.0
116.0



JAP



(単位:mm)


SAMSUNG